

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

57-21-CA

B E T W E E N:

WILBUR DEDAM

APPELLANT

- and -

HER MAJESTY THE QUEEN

RESPONDENT

Motion heard by teleconference:
The Honourable Justice Baird

Date of hearing:
May 28, 2021

Date of decision:
May 28, 2021

Counsel at hearing:

For the appellant:
Emily A. Cochrane

For the respondent:
Patrick McGuinty

DECISION

[1] Wilbur Dedam applies to be released from custody pending his appeal. Counsel for the Attorney General consents to the release but asks that certain conditions be imposed.

[2] I order Mr. Dedam's release on condition he signs an undertaking to comply with the following conditions:

1. He must report twice weekly by telephone to the Neguac RCMP Detachment each Monday and Friday between the hours of 8:30 a.m. and 4:30

E N T R E :

WILBUR DEDAM

APPELANT

- et -

SA MAJESTÉ LA REINE

INTIMÉE

Motion entendue par téléconférence :
l'honorable juge Baird

Date de l'audience :
le 28 mai 2021

Date de la décision :
le 28 mai 2021

Avocats à l'audience :

Pour l'appellant :
Emily A. Cochrane

Pour l'intimée :
Patrick McGuinty

DÉCISION

[1] Wilbur Dedam demande à être mis en liberté en attendant la tenue de son appel. L'avocat du procureur général consent à la mise en liberté, mais demande que certaines conditions soient imposées.

[2] J'ordonne la mise en liberté de M. Dedam sous réserve de sa signature d'un engagement de se conformer aux conditions suivantes :

1. rendre des comptes deux fois par semaine par téléphone au détachement de la GRC de Neguac chaque lundi et vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30, au 506-776-3000;

p.m. at (506) 776-3000.

2. He must not communicate, directly or indirectly with the following individuals: L.M.T., G.K.T., G.T., Ken McPhee, Jacques Boisvert, Jeannie Taylor, Dwayne Augustine, Gail Larry-Hanifan, Leona May Francis, Albert Martin, Sandra Martin, Darren Taylor, Esther Ward, Robert Paul, Leo Bartibogue, Mark Simon, Patrick Dupont, Tessy Taylor, Pearleane Bonnell, Dale McCray, Dallas Taylor, Marilyn Vicaire, Damian Taylor, Barbara Martin, and Nancy Augustine.
 3. His passport shall be surrendered to the Neguac RCMP Detachment until the conclusion of proceedings related to the prosecution of this matter.
 4. He must keep the peace and be of good behavior.
 5. To pledge through his sureties the amount of \$50,000 (without deposit). Mr. Dedam acknowledges that all sums pledged herein by him, or others to secure his attendance in Court and adherence to the within conditions may be forfeited in the event of non-appearance or violation of the conditions.
 6. To reside at 909 Micmac Road, Burnt Church First Nation, New Brunswick.
 7. To abide by a curfew: he will be in his place of residence daily between the hours of 7:00 p.m. and 7:00 a.m. and will present himself at the door of his residence during curfew hours at the request of any peace officer in order to verify compliance with this Order. Between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m., he may leave his residence for medical purposes, court appearances,
2. n'avoir aucun contact, direct ou indirect, avec les personnes suivantes : L.M.T., G.K.T., G.T., Ken McPhee, Jacques Boisvert, Jeannie Taylor, Dwayne Augustine, Gail Larry-Hanifan, Leona May Francis, Albert Martin, Sandra Martin, Darren Taylor, Esther Ward, Robert Paul, Leo Bartibogue, Mark Simon, Patrick Dupont, Tessy Taylor, Pearleane Bonnell, Dale McCray, Dallas Taylor, Marilyn Vicaire, Damian Taylor, Barbara Martin et Nancy Augustine;
 3. remettre son passeport au détachement de la GRC de Neguac jusqu'à la fin de toutes les procédures se rapportant à la présente instance;
 4. ne pas troubler l'ordre public et avoir une bonne conduite;
 5. s'engager, par l'entremise de ses cautions, à verser la somme de 50 000 \$ (sans dépôt). M. Dedam reconnaît que toutes les sommes que lui ou d'autres s'engagent par les présentes à verser pour garantir sa présence en cour et son respect des présentes conditions peuvent être confisquées s'il fait défaut de comparaître ou s'il viole les conditions;
 6. résider au 909, chemin Micmac, dans la Première Nation de Burnt Church, au Nouveau-Brunswick;
 7. respecter un couvre-feu : se trouver dans son lieu de résidence chaque jour entre 19 h et 7 h et se présenter à la porte de sa résidence durant les heures du couvre-feu à la demande de tout agent de la paix qui vérifie que la présente ordonnance est respectée. Entre 7 h et 19 h, il peut quitter son lieu de résidence à des fins médicales, pour comparaître en cour, pour rencontrer son avocat et pour assister aux services

meeting with legal counsel and the attendance at church services as set out in paragraph 15 or being in the company of any two of the sureties, Derek Dedam, Deanna Joe and Sheena Benoit.

8. To not be in the company of any female person under the age of 18 years with the exception of members of his immediate family.
9. To not undertake the care of foster children.
10. To not meet with or actively campaign for any proclaimed candidate for Chief or Council in any Band election while this undertaking is in force.
11. To not attend any function where a female person under the age of 18 would be expected to be in attendance.
12. To abstain absolutely from the consumption and/or possession of alcoholic beverages, non-prescribed drugs, or prescribed drugs not prescribed to him by a licensed medical practitioner.
13. To not be in any establishment where the primary business is the sale of alcohol.
14. To not attend at 4Ds Convenience Store, Burnt Church, New Brunswick.
15. To be permitted to attend church services at St. Anne's Church, Burnt Church, New Brunswick each Sunday at 12:00 p.m. He will not communicate with any female person under the age of 18 years while there.

religieux qui sont prévus au paragraphe 15 ou en compagnie de l'un ou l'autre de ses cautions, de Derek Dedam, de Deanna Joe et de Sheena Benoit;

8. ne pas se trouver en compagnie de personnes du sexe féminin âgées de moins de 18 ans, à l'exception des membres de sa famille immédiate;
9. ne pas prendre la garde d'enfants en famille d'accueil;
10. ne pas se réunir avec un candidat déclaré à la charge de chef ou de membre d'un conseil de bande en vue de toute élection et ne pas participer activement à une campagne électorale pour le compte de ceux-ci tant que le présent engagement est en vigueur;
11. n'assister à aucun événement où on peut s'attendre à la présence de personnes du sexe féminin âgées de moins de 18 ans;
12. s'abstenir absolument de consommer ou d'avoir en sa possession des boissons alcoolisées, des médicaments en vente libre ou des médicaments sur ordonnance qui ne lui ont pas été prescrits par un médecin autorisé à exercer sa profession;
13. ne pas se trouver dans un établissement dont le commerce principal est la vente d'alcool;
14. ne pas se trouver au commerce 4Ds Convenience Store à Burnt Church, au Nouveau-Brunswick;
15. avoir la permission d'assister aux services religieux à l'église St. Anne à Burnt Church, au Nouveau-Brunswick, chaque dimanche à 12 h. À cette occasion, ne communiquer avec aucune personne du sexe féminin âgée de moins de 18 ans;

16. To attend in person at the Court of Appeal at Fredericton, Justice Building on October 12, 2021, at 10:00 a.m. and on the day of the appeal hearing, and on any other date or time as may be directed by the Court.
 17. To surrender himself into custody within 24 hours of the appeal being either withdrawn, abandoned, or dismissed.
 18. To carry bail/recognizance papers with him at all time.
16. se présenter en personne devant la Cour d'appel au Palais de justice à Fredericton à 10 h le 12 octobre 2021 et à la date fixée pour l'audition de son appel, et à tout autre moment que le lui ordonnera la Cour;
 17. se livrer dans les 24 heures suivant le retrait, l'abandon ou le rejet de l'appel;
 18. avoir le cautionnement/l'engagement sur lui en tout temps.